

iRobot®


Roomba®

робот-пылесос

Серия 900


Руководство пользователя

Важные указания по технике безопасности

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ РОБОТА СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИВЕДЕННЫМИ ДАЛЕЕ УКАЗАНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

RU

ЭТОТ ПРИБОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТЬМИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ ПСИХИЧЕСКИМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ОПЫТОМ И ЗНАНИЯМИ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ИЛИ ПОСЛЕ ИНСТРУКТАЖА ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОНИМАЕТ ВОЗМОЖНУЮ ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ. ОЧИСТКА И УХОД НЕ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ВСКРЫВАЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОННЫЕ УЗЛЫ РОБОТА ИЛИ ЗАРЯДНУЮ БАЗУ, КОТОРАЯ НАЗЫВАЕТСЯ ДОК-СТАНЦИЕЙ HOME BASE. ВНУТРИ КОРПУСА НЕТ ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЕТАЛЕЙ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИКАСАТЬСЯ К РОБОТУ И ДОК-СТАНЦИИ HOME BASE™ МОКРЫМИ РУКАМИ.

Важные указания по технике безопасности (продолж.)

- Обращайте внимание на все предупреждения, нанесенные на робота и его части.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Риск поражения электрическим током, используйте только в сухих помещениях.
- Робот-пылесос – не игрушка. Не садитесь и не наступайте на него. Во время эксплуатации робота маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Хранение и эксплуатация робота допускаются только при комнатной температуре.
- Запрещается использовать робота для уборки стекла, острых, горячих или дымящихся предметов.
- Запрещается использовать это устройство для уборки пролитых отбеливателей, краски и других химикатов, а также жидкостей и влажных предметов.
- Робот-пылесос необходимо оберегать от брызг и жидкостей.
- Перед применением этого устройства следует убрать одежду, листы бумаги, шнуры от занавесок и жалюзи, электрические провода и хрупкие предметы. Если при движении устройство зацепит электрический провод и потянет его за собой, то может что-нибудь сорваться со стола или с полки.
- Если в помещении, в котором проводится уборка, есть балкон, необходимо установить препятствие, чтобы исключить проникновение робота на балкон и обеспечить безопасность эксплуатации.
- Нельзя ставить что-либо на робота.
- Робот-пылесос движется самостоятельно. Будьте осторожны при ходьбе в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него.
- Эксплуатация робота в помещениях с открытыми электрическими розетками в полу не допускается.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Робот-пылесос продается с тем шнуром электропитания, который подходит для розеток вашего региона. Не используйте другой шнур электропитания. Если требуется заменить шнур электропитания, обратитесь в Службу информационно-технической поддержки, чтобы выбрать подходящий шнур электропитания.
- Робот предназначен для уборки только сухих полов.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током и возгорания: Это устройство подключается только к стандартной электрической розетке. Запрещается использовать преобразователи питания. Использование преобразователей питания приведет к немедленному аннулированию гарантии.
- Запрещается использовать непerezаряжаемые аккумуляторы. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы, входящие в комплект поставки. Для замены аккумулятора выбирайте тот же тип источника питания iRobot или обратитесь в Службу информационно-технической поддержки iRobot, чтобы узнать об альтернативных аккумуляторах.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Производите зарядку только следующих аккумуляторов iRobot: никель-металл-гидридный аккумулятор (макс. 14,8 В, макс. 3000 мА/ч) или литий-ионный аккумулятор (макс. 3300 мА/ч). Другие типы аккумуляторов могут взорваться и причинить травму. Всегда обращайтесь в Службу информационно-технической поддержки, чтобы правильно выполнить замену аккумулятора.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Использование док-станции Home Base с поврежденным шнуром или вилкой запрещено. Если шнур или вилка повреждены, их необходимо заменить.
- Перед длительным хранением или транспортировкой робота и принадлежностей необходимо зарядить и извлечь аккумулятор.
- Если вы живете в районе частого возникновения электрических бурь, рекомендуется использовать дополнительную защиту от перенапряжения. Док-станция Home Base робота может быть снабжена устройством защиты от скачков напряжения на случай сильной грозы.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Перед чисткой и техническим обслуживанием робота его необходимо отсоединить от док-станции Home Base.
- Аккумулятор следует проверять на предмет повреждений или утечки электролита перед каждым использованием пылесоса. Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторы.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Химическое воздействие: В случае утечки электролита из аккумулятора избегайте его контакта с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Аккумулятор должен быть помещен в пластмассовый пакет, который нужно запечатать, и утилизирован в соответствии с местными экологическими нормативами. Аккумулятор следует передать для утилизации в местный авторизованный сервисный центр iRobot.
- Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из робота-пылесоса.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность возгорания или взрыва: Запрещается разбивать и разбирать аккумулятор. Не нагревайте аккумулятор и не храните его вблизи источников тепла или в местах попадания прямого солнечного света. Не допускайте нагревания или короткого замыкания аккумулятора. Избегайте механических ударов аккумулятора.
- Запрещается погружать аккумулятор в жидкости.
- Правила утилизации аккумуляторов можно узнать в местном органе, ведающем утилизацией.



Символ на устройстве или упаковке означает:

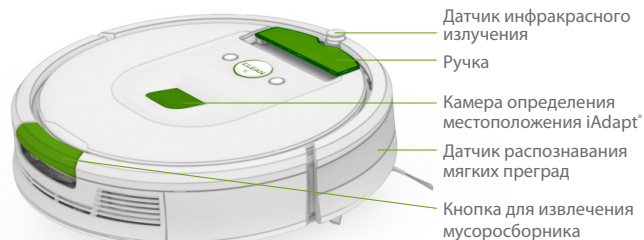
Не утилизируйте электрические приборы или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, используйте для этого специальные пункты сбора. Обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать о доступных местах утилизации. Если электрические приборы вывозятся на полигоны или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося вред вашему здоровью и благополучию. Обратитесь к местным или региональным властям, чтобы подробнее узнать о программах сбора, многократного использования и утилизации.

Содержание

Важные указания по технике безопасности.....	i
Сведения о роботе-пылесосе.....	2
Использование робота-пылесоса Roomba®	3
Ограничители движения Virtual Wall® 2 в 1	4
Регулярный уход за роботом.....	5
Устранение неисправностей.....	9
Информационно-техническая поддержка iRobot	10

Сведения о роботе-пылесосе

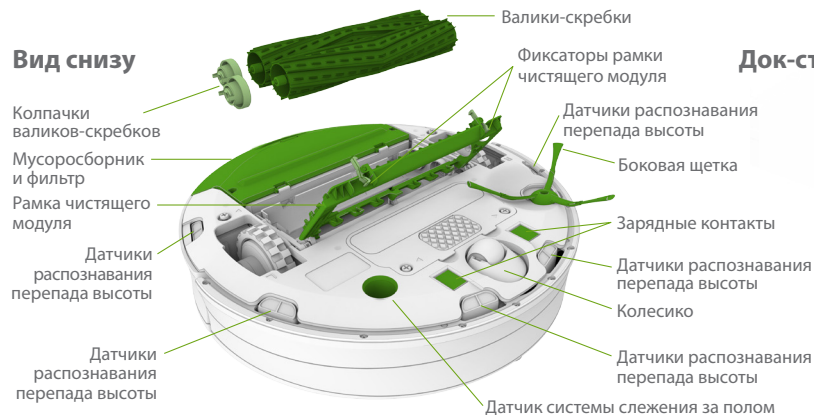
Вид сверху



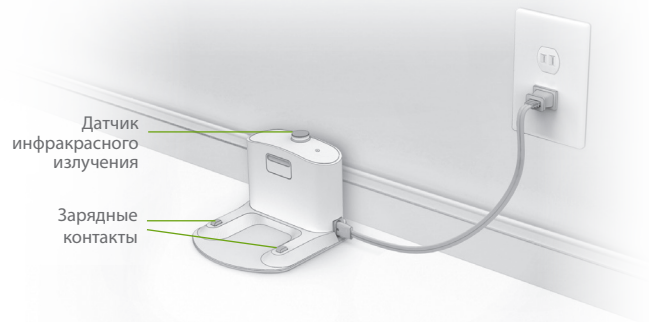
Кнопки и индикаторы



Вид снизу



Док-станция Home Base



Использование робота-пылесоса Roomba

Установка док-станции Home Base™

Установите док-станцию Home Base™ в месте, не заставленном другими предметами, чтобы вокруг нее было свободное пространство:

- не менее 0,5 м с каждой стороны док-станции Home Base;
- не менее 1,2 м перед док-станцией Home Base и не менее 1,2 м от ступенек;
- не менее 2,4 м от ограничителей движения Virtual Wall.

Док-станция Home Base всегда должна быть подключена и находиться в зоне доступности Wi-Fi*, чтобы информация от приложения iRobot HOME всегда поступала к Roomba.


Загрузите приложение iRobot HOME App подключите его к Wi-Fi*:


- Посмотрите обзорное видео с инструкциями по установке и использованию Roomba
- Настройте автоматический график уборки (до 7 раз в неделю) и предпочитаемые функции очистки
- Включите автоматическое обновление программного обеспечения
- Советы, приемы и ответы на часто задаваемые вопросы



Инструкции по использованию

- Переверните устройство и удалите ярлычок блокировки аккумулятора. Затем поместите робот Roomba на док-станцию Home Base для активации аккумулятора.
- Аккумулятор Roomba частично заряжен, поэтому робот сразу может начать свою работу.

 **Примечание.** Roomba доставляется с частично заряженным аккумулятором. Если первый цикл уборки производится до полной зарядки аккумулятора, Roomba может вернуться на док-станцию Home Base раньше, чем при обычном цикле. Для полной зарядки аккумулятора до первого цикла уборки робот Roomba должен заряжаться на док-станции Home Base в течение 3 часов.

 **Примечание.** Перед тем, как начать уборку, уберите с пола мешающие предметы (например, одежду и игрушки). Частое использование Roomba позволит содержать полы в чистоте.

- Если аккумулятор разрядится до окончания цикла уборки, Roomba вернется к док-станции Home Base на подзарядку. Звукового сигнала не будет, но кнопка CLEAN будет мигать с индикатором заряда аккумулятора (🔴).
- » Когда аккумулятор зарядится, Roomba автоматически возвратится на предыдущую позицию и продолжит цикл уборки.
- » Текущее состояние Roomba можно узнать с помощью приложения iRobot HOME.
- Когда Roomba возвращается на зарядку после выполнения цикла уборки, воспроизводит ряд звуков, сообщая об успешном завершении цикла уборки.
- Чтобы приостановить робот-пылесос Roomba во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы возобновить цикл уборки, нажмите кнопку CLEAN еще раз.
- Чтобы прервать цикл уборки и перевести Roomba в режим ожидания, нажмите кнопку уборки CLEAN и удерживайте ее до тех пор, пока не погаснут индикаторы робота Roomba.
- Чтобы вернуть Roomba к док-станции Home Base во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN, а затем 🏠 (DOCK) на Roomba или кнопку CLEAN на главном экране приложения iRobot HOME. В этом случае цикл уборки закончится.

- Если Roomba войдет в область с большим количеством мусора, он начнет двигаться вперед-назад, чтобы убрать эту область тщательнее. Когда Roomba выполняет эти действия, светится индикатор системы выявления загрязненных мест Dirt Detect™ (Q).
- Чтобы использовать режим локальной уборки SPOT, поместите Roomba на грязное место и нажмите кнопку (SPOT) на роботе. Roomba начнет усилено чистить это место, двигаясь по спирали, сначала удаляясь от исходного положения до диаметра около метра, а затем возвращаясь в исходное положение.
- Если Roomba обнаружит, что его мусоросборник заполнен (Q), по умолчанию он прервет цикл уборки. Это поведение можно изменить в разделе «Предпочитаемые функции очистки» (Q) приложения iRobot HOME.
 - » Если его мусоросборник заполнен, Roomba не отсоединится от док-станции Home Base для цикла уборки. В этом случае извлеките и опорожните мусоросборник, вставьте его на место. Затем можно начать или возобновить цикл уборки.

Примечание. После каждой уборки опорожняйте мусоросборник и чистите фильтр.

- Постоянно держите робот Roomba на док-станции Home Base, чтобы его аккумулятор всего был заряжен. Световой индикатор аккумулятора погаснет через 60 секунд после подключения для экономии энергии во время подзарядки. Для проверки состояния аккумулятора нажмите кнопку CLEAN. Включится подсветка индикатора заряда батареи. В процессе зарядки аккумулятора будет мигать оранжевый световой индикатор. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор начнет светиться зеленым. Состояние зарядки можно также просмотреть в приложении iRobot HOME.
- Робот-пылесос будет в постоянной готовности к уборке. Если нужно хранить робота Roomba отдельно от док-станции Home Base, сначала извлеките аккумулятор, и тогда можно будет хранить робота и его аккумулятор в сухом прохладном месте.

Использование ограничителей движения Virtual Wall 2 в 1

(дополнительное устройство, подходит для всех моделей)

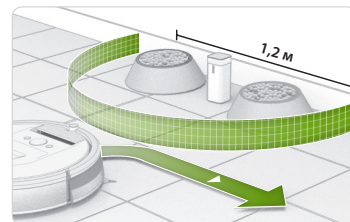
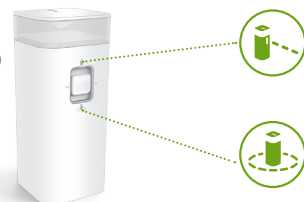
Ограничитель движения Virtual Wall 2 в 1 удерживает робота Roomba в границах областей, которые необходимо убрать, и вне областей, которые убирать не требуется. Между циклами уборки вы можете оставить устройство работать в его положении на полу. Вы можете установить для устройства один из двух режимов с учетом потребностей в уборке вашего дома:

Примечание. При нормальной эксплуатации аккумулятор служит 8–10 месяцев. Если вы не планируете использовать устройство Virtual Wall в течение длительного периода времени, но хотели бы хранить его, не забудьте переключить его в положение Off (Выкл.) (посередине).

Режим Virtual Wall: Если переключатель находится в положении Up («Вверх») (Q), то это устройство функционирует как Virtual Wall. Это означает, что вы можете настроить его так, чтобы блокировать проходы до 3 метров (10 футов). Это создает невидимый конусообразный барьер, который может видеть только Roomba.

Примечание. Этот барьер становится шире по мере удаления от устройства (см. рисунок).


Режим Halo: Если переключатель находится в положении Down («Вниз») (Q), то устройство создает защитную зону, в которую пылесос Roomba не будет входить. Это позволяет пылесосу Roomba не наткнуться на предметы, которые вы хотите защитить (например, миска для собаки или ваза), не заходить в нежелательные места (например, угол или место под столом). Halo невидим и достигает примерно 60 см (24 дюйма) от центра устройства.



Регулярный уход за роботом

В целях обеспечения оптимальной производительности робота-пылесоса Roomba необходимо выполнять следующие процедуры ухода. Если качество уборки Roomba ухудшилось, необходимо опорожнить мусоросборник, очистить фильтр и валики-скребки.

Компоненты робота	Периодичность ухода	Периодичность замены
Мусоросборник	После каждой уборки	-
Фильтр	Раз в неделю (два раза в неделю при наличии домашних животных)	Каждые 2 месяца
Датчики полного мусоросборника	Раз в 2 недели	-
Переднее колесико	Раз в 2 недели	Каждые 12 месяцев
Боковая щетка Датчики распознавания перепада высоты Зарядные контакты Камера определения местоположения iAdapt Датчик перемещения	Раз в месяц	-
Валики-скребки	Раз в четыре месяца (раз в три месяца при наличии домашних животных)	Каждые 6–12 месяцев

 **Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Если вы полагаете, что вам нужна сменная деталь, обратитесь в Службу информационно-технической поддержки iRobot за дополнительной информацией.

Опорожнение мусоросборника

- 1** Нажмите кнопку извлечения мусоросборника и извлеките его.



- 2** Откройте крышку мусоросборника и опорожните его.

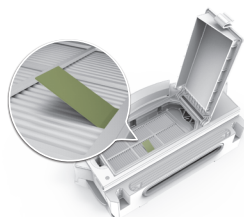


Примечание. Если загорается индикатор полной корзины (светится), в любой момент уборки, вы всегда можете приостановить уборку, чтобы опорожнить мусоросборник, а затем продолжить уборку.

Если индикатор полного мусоросборника (светится), но мусоросборник не заполнен, см. стр. 9 с инструкциями по очистке датчика полного мусоросборника.

Очистка фильтра

- 1** Извлеките фильтр, потянув за язычок.



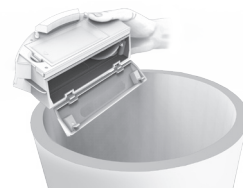
- 2** Стряхните мусор, постучав фильтром по стенке мусорного ведра.



Важные сведения. Крышка фильтра не закроется, если фильтр не вставлен. Вставьте фильтр так, чтобы язычок был обращен вверх. Каждые два месяца фильтр следует заменять.

Очистка датчиков полного мусоросборника

- 1** Извлеките и опорожните мусоросборник.



- 2** Протрите чистой сухой тряпкой порты внутренних и внешних датчиков на мусоросборнике.



Очистка переднего колесика

- 1 Извлеките передний ролик, приложив усилие.
- 2 Уберите скопившийся в полости колесика мусор.
- 3 Поверните ролик рукой. Если вращение ролика затруднено, снимите его, извлеките с усилием ось и удалите мусор или намотавшиеся волосы.
- 4 В завершении верните все компоненты на места. Колесико должно встать на место со щелчком.



⚠ Важные сведения. Если вращение переднего колесика затруднено в результате скопления волос и мусора, робот-пылесос может повредить напольное покрытие.

Очистка боковой щетки

- 1 Вывинтить винт можно мелкой отверткой или монетой.
- 2 Снимите и очистите щетку и ее вал, а затем верните щетку на место.



Очистка датчиков и зарядных контактов

RU

- 1 Протрите датчики чистой сухой тряпкой. Не распыляйте чистящий раствор непосредственно на датчики и их отверстия.

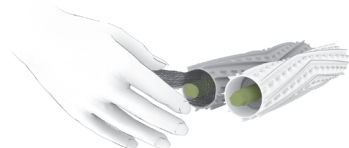


- 2 Протрите зарядные контакты на пылесосе Roomba и док-станции Home Base чистой сухой тряпкой.

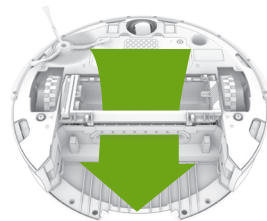


Очистка валиков-скребков

- 1 Сведите желтые фиксаторы рамки чистящего модуля, поднимите рамку чистящего модуля и удалите мусор и другие помехи.
- 2 Снимите валики-скребки и их желтые колпачки. Удалите мусор и волосы из под желтых колпачков валиков-скребков и с металлических осей. Верните колпачки валиков-скребков на место.
- 3 Удалите волосы и прочий мусор с квадратных и шестигранных осей на другой стороне валиков-скребков.



- 4 Прочистите путь всасывания.
- 5 Верните валики-скребки на место. Совместите цвет и форму осей валиков-скребков цветом и формой с соответствующими пазами на чистящем модуле.




Устранение неисправностей

Робот-пылесос Roomba сообщит о неполадках 2-тоновым звуковым сигналом и голосовым сообщением. Индикатор поиска неисправностей (▲) тоже мигнет. В приложении iRobot HOME, а также в сети есть более подробные сведения и видео. Если проблему не удастся устранить, посетите веб-сайт <http://www.irobot.com/ru-RU/roomba900.aspx?Country=RU>.

Инструкции по перезагрузке

В некоторых случаях помогает перезагрузка Roomba. Чтобы перезагрузить Roomba, нажмите и удерживайте в течение 10 секунд кнопку уборки CLEAN, пока не загорятся все индикаторы. Отпустив кнопку уборки CLEAN, услышите звуковой сигнал, означающий успешную перезагрузку.


 **Примечание.** Если используете программирование графика уборки, откройте приложение iRobot HOME после перезагрузки, чтобы убедиться в том, что график для Roomba остался невредимым.

Режим ожидания с пониженным энергопотреблением

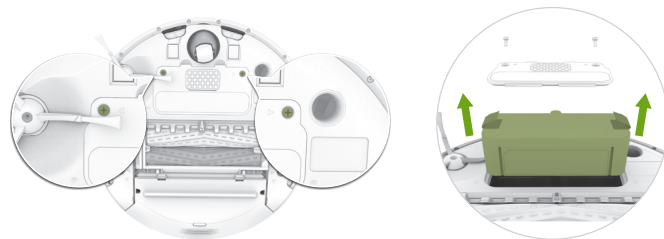
Пылесос Roomba потребляет мало электроэнергии, когда подключен к док-станции Home Base, и при этом всегда готов к очередной уборке, а также поддерживает связь через Wi-Fi. Если Roomba не используется, можно ещё больше сократить потребление электроэнергии. Инструкции и более подробные сведения по переходу в режим ожидания см. в приложении iRobot HOME.

Литий-ионный аккумулятор

Для получения наилучших результатов используйте литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с Roomba. Если Roomba будет работать с аккумулятором устаревшей модели, возможны ограничения в работе.

 **Важные сведения.** На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы ОБЯЗАНЫ соблюдать следующие правила перевозки.

- » Извлеките из изделия литий-ионный аккумулятор
- » Закройте металлические зарядные контакты аккумулятора лентой
- » Верните аккумулятор (с закрытыми лентой контактами) в изделие и закройте аккумуляторный отсек
- » Упакуйте изделие в исходную или другую упаковку, предотвращающую движение изделия во время транспортировки
- » Перевозите только наземным транспортом (не воздушным)



Информационно-техническая поддержка iRobot

RU

США и Канада

Прежде чем обращаться к продавцу Roomba с вопросами и комментариями, свяжитесь с компанией iRobot. Дополнительные сведения также можно найти в приложении iRobot HOME.

Посетите веб-сайт www.irobot.com/support и ознакомьтесь с советами, часто задаваемыми вопросами и сведениями о принадлежности. Если это не поможет решить проблему, позвоните в службу Информационно-технической поддержки по телефону (877) 855-8593.

Часы работы службы Информационно-технической поддержки iRobot:

- С понедельника по пятницу, 9:00 – 21:00 по восточному времени
- Суббота и воскресенье, 9:00 – 18:00 по восточному времени

За пределами США и Канады

Посетите веб-сайт global.irobot.com и ознакомьтесь со следующей информацией:

- Узнайте больше о компании iRobot в вашей стране.
- Получите полезные советы по улучшению эффективности робота-пылесоса Roomba.
- Получите ответы на свои вопросы.
- Свяжитесь с местным центром поддержки.

Настоящим iRobot заявляет, что радиооборудование типа Roomba соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <http://www.irobot.com/compliance> Радиооборудование работает в диапазоне ISM 2412–2472 МГц с максимальной выходной мощностью EIRP 19,78 дБм (95,1 мВт) при 2405 МГц.



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Все права защищены. iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base и Virtual Wall являются зарегистрированными товарными знаками корпорации iRobot. Dirt Detect является товарным знаком корпорации iRobot. App Store является товарным знаком Apple, Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play является товарным знаком корпорации Google. Wi-Fi и логотип Wi-Fi являются зарегистрированными товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.

Номера патентов США: www.irobot.com/patents | и другие заявки на патенты рассматриваются. WC: 4597987 v1